

禮樂集

蔡詩亞 · 鄧思恩 · 劉榮耀 · 李振邦 · 劉志明
吳天福 · 杜逸文 · 何瑞雄

7

天主教香港教區聖樂委員會編輯 · 香港公教真理學會出版

目錄

首數	歌名	作曲者	創作年份	備註	頁數
1	垂憐頌	蔡詩亞	1988	* 附釋義	1
2	光榮頌	鄧思恩	1995		2-5
3	追隨基督	鄧思恩	1980	1996 (修)	6-7
4	垂憐頌	劉榮耀	1968		8-9
5	光榮頌	劉榮耀	1968		10-16
6	信德頌	劉榮耀	1981		17-26
7	歡呼頌	劉榮耀	1968		27-29
8	羔羊頌	劉榮耀	1968		30
9	天主經	李振邦	1974	* 附釋義；單聲部齊唱 (連天下萬國)	31-33
10	天主經	李振邦	1974	* 男中音獨唱及混聲四 部合唱	34-36
11	歌唱頌主	劉志明	1995	依 12:5-6	37-39
12	頌主恩	劉志明	1995	路 1:46-50、53-54	40-44
13	仰望上主	劉志明	1995	詠 25:4-5、8-9	45-47
14	我靈渴慕上主	劉志明	1996	詠 63:1-5	48-53
15	上主賜恩	劉志明	1995	詠 85:8-14	54-57
16	歌頌上主的仁慈	劉志明	1995	詠 89:2-5	58-61
17	祈主援救	劉志明	1995	詠 146:7-10	62-65
18	上主是我的光明	吳天福	1994	詠 27:1、7-9、13-14	66-68
19	上主的聖言	吳天福		詠 119:89-96	69
20	主！我已來到	杜逸文	1990	詠 40:2、7-10	70-71
21	在萬民中讚主	杜逸文	1990	詠 96:1-3、7-10	72-73
22	美善	何瑞雄	1995	詠 34:9	74
23	獲得救恩	何瑞雄	1995	詠 80:4	75
24	救恩	何瑞雄	1995	詠 85:8	76



垂憐頌

KYRIE (垂憐頌)

蔡詩亞 1988

Kyrie eleison 是一句經過「拉丁化」的希臘原文，“Kyrie”在希臘文法上是屬於一個呼喚格式 (Vocative case) 的名詞，所以應譯作“主啊！”(其原字為 *Kùrios*)。“eleison”是一個祈使法 (imperative mood) 的動詞，所以譯作“(請祢)憐憫罷！”(其原字為 *éleéo*)。因此，全句所要表達的正是一句向主誠懇的呼喊 (Acclamation) — 主啊！求祢垂憐！

同類型的呼喊(無論是“主！”或“垂憐罷！”)，我們可以在新約聖經內俯拾，如：瑪 9:27、15:22、20:30；若 14:5、20:28 等。一般聖經學者都認為在新約聖經中所出現的 *Kùrios* (主)，是作者們有意引領讀者認識到，耶穌基督就是“主”(斐 2:11)。所以“主”(*Kùrios*) 這詞是直接指向從死者中復活起來的耶穌基督，祂也正是福音的主角。

“三”的次數問題：按希伯來文學格式，若一個“詞”(名詞或動詞)用於重要或肯定時，通常該詞就會疊用的。這現象，我們可在新舊約經書中找到，如：創 22:11，出 3:4，列 2:12，瑪 21:9 及若 3:3、5，6:26，10:1 等。若該詞三疊時，則有“必然”及“非常肯定或重要”之涵意表達，如：依 6:3 (聖聖聖)，若 21:15-17 (耶穌三次問伯多祿) 及若 2:19 (“三天”：也有其義) 等。當聖經作者以希臘文編寫聖經時，也沿用了希伯來文的文學格式。

Kyrie eleison 的歷史沿革：按有關文獻記載，在第四世紀末的耶路撒冷教會團體中，已普遍將此祈求句 **Kyrie eleison** 用於黃昏晚禱中的每句禱文後作答句。與此同時，在安提約基雅教會團體的聖道禮儀聚會中，於讀經後的每句信友禱文後，也同樣以 **Kyrie eleison** 作答句。在米蘭禮區 (Ambrosian Mass) 也有同樣的祈禱形式，但通常置於進台曲後 (光榮頌之後)。在羅馬禮區 (Roman Mass)，教宗聖則拉西 (Pope Gelasius 492-496) 在則拉西聖事叢書 (Gelasian Sacramentary) 中，亦規定了十八款的信友禱文 (近似每年聖週五禮儀中的公禱文一般)，並且在每一款後，都以 **Kyrie eleison** 作答句。

其後，聖本篤院長 (St. Benedict 480-543)，更將此禱文形式及答句用於其隱修院的早禱及黃昏禱中，並以天主經作這禱文形式的結束文。這形式現亦用於教會的時辰祈禱 (The Liturgy of the hours) 中。公元 529 年，正因為大公會議在法國外松 (Vaison) 舉行，故 **Kyrie eleison** 這禱文形式亦相繼存入了法國禮區 (Gallican Mass) 中。

在羅馬禮區中，當教宗的行祭隊伍由集合地方前往舉祭的聖殿途中，全體禮儀服務人員及參禮者共同歌唱對答式的禱文 (即連禱文 *Litany*，現今復活前夕的彌撒中，晉鐸禮儀中仍有這禱文詠唱形式)，而群眾以 **Kyrie eleison** (主啊！求祢垂憐！) 作回應。後來，教宗額我略一世在平日彌撒時，刪除遊行時沉長的連禱文的領句，只留下其答句 (**Kyrie eleison**)，並保留在彌撒裡的前部份，作為悔罪的呼求；同時亦將 *Christe* (基督啊！) 這拉丁文肯定地加在其中與 **Kyrie** 交替使用。在七世紀末，這交替形式，漸漸定型在九次呼求的位置 (即三次 **Kyrie eleison**，三次 *Christe eleison* 及再重覆三次 **Kyrie eleison**)。由於九次呼求的定型，當時一般人誤認為是代表著天上九品天使，分成三組瞻仰聖父、聖子、聖神的光榮；而垂憐頌 (**Kyrie**) 所形成的「大三段體」(ABA)，無形中亦成了西洋音樂中「三段體 (Ternary Form)」的鼻祖且不斷擴展應用。

對於垂憐頌「聖三」的解釋，經近代學者的研究及考證，認為實在與「聖三」的附會絕無關係，因為九次的呼求 (3 x 3) 都是指向從死者中復活的主耶穌基督的。在梵二禮儀改革後，由於教會重申參禮者的回應參與 (對唱 / 誦)，故垂憐頌雖仍保留三段式，但已由每段三次的呼求改為兩次 (3 x 2)，此舉實在是古典與現代兼備，既有傳統，也具時代氣息。

參考資料：

1. La Santa Messa nella Liturgia Romana - D.G. de Stefani 1935 PP.384-404
2. The Mass - A study of the Roman Liturgy - Adrian Fortescue 1930 PP.230-239
3. The Liturgy of the Mass - Pius Parsch 1940 PP.94-98
4. Dizionario Musicale - Delfino Nava 1961 (Vol.II) P.149
5. Story of the Mass - The Canadian Conference of Catholic Bishops - 1973 PP.9-10
6. Gregorian Chant - Willi Apel 1958 PP.40-44, 405-408
7. 宗教音樂 李振邦 (天主教教務協進會出版社) 1979 PP.12-13

Andante maestoso

15 Nov. 1988

- 垂憐頌：1. 適用於彌撒中的悔罪禮或祈禱聚會中作“連唱”
 2. 此曲第一部以男聲、第二部以女聲詠唱較宜或全曲以男聲合唱，也可只齊唱其中一部
 3. 可清唱 (A Cappella) 或以風琴伴奏。

光榮頌

鄧思恩 1995

Moderato

(主禮或領唱) 天主在天受光榮(眾)主愛的人在世享平安。主、天



1



主、天上的君王，全能的天主聖父，我們爲了祢無上的



6 主、天主、天上的君王，天主聖父，我們爲了



6



光 榮，讚 美 祢、稱 頌 祢、朝 拜 祢、顯 揚 祢、

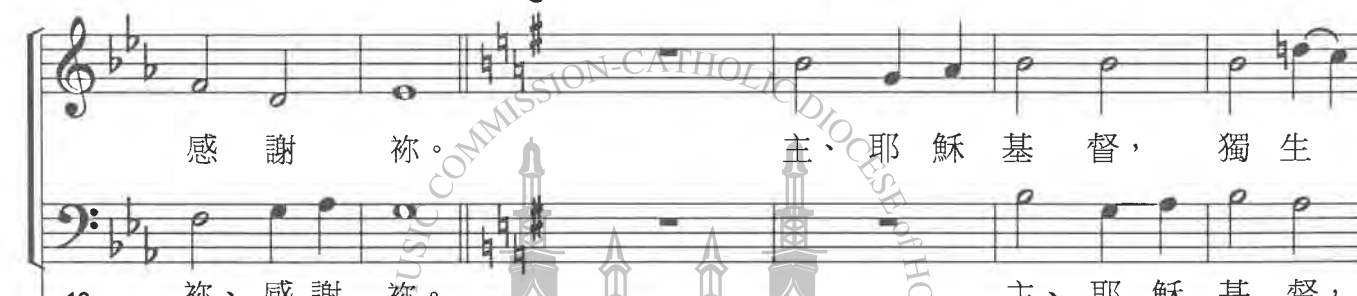


11 祢無上的光 榮，讚 美 祢、稱 頌 祢、朝 拜 祢、顯 揚



Adagio non tanto

感 謝 祢。主、耶 穌 基 督，獨 生



16 祢、感 謝 祢。主、耶 穌 基 督，



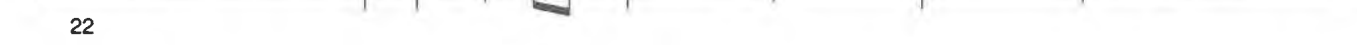
子；主、天主、天主的羔 羊，聖 父 之



22 獨 生 子；主、天 主 羔 羊，聖 父 之



22



子； 除 免 世 罪 者， 求 祢 垂 憐 我 們。 除 免 世 罪

27 子； 除 免 世 罪 者， 求 祢 垂 憐 我 們。

27

Moderato

者， 求 祢 俯 聽 我 們 的 祈 禱。 坐 在 聖 父 之

33 除 免 世 罪 者， 俯 聽 我 們 的 祈 禱。

33

右 者， 求 祢 垂 憐 我 們； 因 為 只 有 祢 是 聖 的，

38 只 有 祢 是

38

cresc. 只 有 祢 是 主， 只 有 祢 是 至 高 無 上 的。 耶 穌 基

43 聖 的， 只 有 祢 是 主， 是 至 高 無 上 的。 *f*

43

督， 祢 和 聖 神， 同 享 天 主 聖 父 的 光 榮。 *A* men.

48

48

光榮頌：此曲可二部合唱或一部齊唱(以第一部為主)。

Sep. 1995 Macau

追隨基督

鄧思恩 1980
1996 (修)

Moderato maestoso

(女聲) 請眾快來響應主的呼召，
(男聲) 隨從

1 傳揚福音於普世眾生，登天
6 基督拯救人靈，傳揚福音於普世眾



國永遠頌揚主榮，登天國永遠頌揚主榮。
10 生，登天國永遠頌揚主榮，登天國永遠頌揚主榮。

10 他的仁慈永遠常存，
14 我們愉快齊向上主高歌，請眾
14 請眾虔敬誠切向主呼求，賜青年追隨主召。請眾
19 虔敬誠切向主呼求，多賜青年追隨主召。



垂憐頌

劉榮耀 (1908-1986)

Moderato

(soprano+popolo) *mp* 上 主!
 (alto) 上 主!
mp (T+B) 上 主! 求 祢 垂 憐。 上 主!

1 *mp* *mp*

1 *Fine*

求 祢 垂 憐。 垂 憐。
 求 祢 垂 憐。 垂 憐。
 垂 憐。

5 *Fine*

f 基 督! 求 祢 垂 憐，

9 *f*

9 *f* *D.C.*

基 督! 求 祢 垂 憐。
 基 督! 求 祢 垂 憐。

12 *f* *D.C.*

12

垂憐頌：此曲可三部合唱或一部齊唱(以第一部為主，若無第一部則詠唱第三部)

光榮頌

劉榮耀 (1908-1986)

Moderato

(主禮或領唱者) 天 主 在 天 受 光 榮。

The first system of the musical score for 'Gloria' consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. The tempo is marked 'Moderato'. The lyrics are '(主禮或領唱者) 天 主 在 天 受 光 榮。'.

(S+A) 主 愛 的 人 在 世 享 平 安。
 (T) 主 愛 的 人 在 世 享 平 安。
 (B) 主 愛 的 人 在 世 享 平 安。 主、天

The second system of the musical score for 'Gloria' consists of three vocal lines (Soprano/Alto, Tenor, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are written in three staves with treble clefs. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs). The lyrics are: (S+A) 主 愛 的 人 在 世 享 平 安.; (T) 主 愛 的 人 在 世 享 平 安.; (B) 主 愛 的 人 在 世 享 平 安。 主、天.

The piano accompaniment for the second system of 'Gloria' is written in two staves (treble and bass clefs). It features a steady rhythmic pattern with some melodic movement in the right hand. The dynamics include a forte (f) marking.

The third system of the musical score for 'Gloria' consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs). The lyrics are '主、天 上 的 君 王，全 能 的 天 主 聖 父，'.

The piano accompaniment for the third system of 'Gloria' is written in two staves (treble and bass clefs). It continues the accompaniment from the previous system.

mp 我 們 爲 了 祢 無 上 的 光 榮，
 我 們 爲 了 祢 無 上 的 光 榮，
 我 們 爲 了 祢 無 上 的 光 榮，

mf 讚 美 祢、稱 頌 祢。
 讚 美 祢、稱 頌 祢。
 讚 美 祢、稱 頌 祢。

The fourth system of the musical score for 'Gloria' consists of three vocal lines and a piano accompaniment. The vocal lines are written in three staves with treble clefs. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs). The lyrics are: 我 們 爲 了 祢 無 上 的 光 榮， 讚 美 祢、稱 頌 祢。 (repeated for S, T, and B). Dynamics include *mp* and *mf*.

讚 美 祢、稱 頌 祢。

The piano accompaniment for the fourth system of 'Gloria' is written in two staves (treble and bass clefs). It continues the accompaniment from the previous system. Dynamics include *mp*, *mf*, and *cresc.*

f rit. *mp*

朝拜祢、顯揚祢、感謝祢。主、耶穌基
 祢、朝拜祢、顯揚祢、感謝祢。主、耶穌基

16 朝拜祢、顯揚祢、感謝祢。主、耶穌基

f rit. *mp*

督、獨生子，
 督、獨生子，主、天主、天主的

21 督、獨生子，主、天主、天主的

f rit. *mp*

聖父之子，除免
 羔羊。除免

26 聖父之子，除免
 羔羊。除免

p *mf*

世罪者，求祢垂憐我們。除免
 世罪者，求祢垂憐我們。除免

31 世罪者，求祢垂憐我們。除免
 世罪者，求祢垂憐我們。除免

mf

聖父之子，除免
 羔羊。除免

26 聖父之子，除免
 羔羊。除免

mf

世罪者，求祢垂憐我們。除免
 世罪者，求祢垂憐我們。除免

31 世罪者，求祢垂憐我們。除免
 世罪者，求祢垂憐我們。除免

p *mf*

世罪者，求祢垂憐我們。除免
 世罪者，求祢垂憐我們。除免

31 世罪者，求祢垂憐我們。除免
 世罪者，求祢垂憐我們。除免

p *mf*

世罪者，求祢垂憐我們。除免
 世罪者，求祢垂憐我們。除免

31 世罪者，求祢垂憐我們。除免
 世罪者，求祢垂憐我們。除免

p

世 罪 者， 求 祢 俯 聽 我 們 的 祈 禱。

世 罪 者， 求 祢 俯 聽 我 們 的 祈 禱。

36

p

mf *p*

坐 在 聖 父 之 右 者， 求 祢 垂 憐 我 們。

坐 在 聖 父 之 右 者， 求 祢 垂 憐 我 們。

41

mf *p*

p *cresc.*

因 為 只 有 祢 是 聖 的， 只 有 祢 是

因 為 只 有 祢 是 聖 的， 只 有 祢 是

46

pp *p* *cresc.*

rit. *f*

主， 只 有 祢 是 至 高 無 上 的。

主， 只 有 祢 是 至 高 無 上 的。

51

rit. *f*

信德頌

劉榮耀 (1908-1986)

a tempo *f*

p 耶穌基督，祢和聖神，同享天主聖父的

p 耶穌基督，祢和聖神，同享天主聖父的

56 *a tempo* *8va* *f*

p

56

ff men.

光榮。

ff men.

光榮。

62 *8va* *ff* *rit.*

62 *rit.*

光榮頌：此曲可三部合唱或一部齊唱，以第一部為主，如無第一部時，則接唱第二部。

Moderato

(主禮或領唱者) 我信唯一的天主。

(S+A)

全能的聖父，天地萬物，無論有形無形，都是

(T)

全能的聖父，天地萬物，無論有形無形，都是

(B)

1

1

© 1996 Catholic Diocese of Hong Kong

祂所創造的。

祂所創造的。 *f* 我信唯一的主、耶穌基督、天主的

7

7

祂在萬世之前，由聖父所生，

獨生子。祂在萬世之前，由聖父所生，

13

13

出自光明的

祂是出自天主的天主、出自光明的

19

19

mf rit.

光明、出自真天主的真天主。

光明、出自真天主的真天主。

25

25

mp a tempo *p* *mf*

祂是聖父所生、而非聖父所造，與聖父同性同
 祂是聖父所生、而非聖父所造，與聖父同性同

31 *a tempo* *mp* *p* *mf*

31

體，萬物是藉著祂而造成的。
 體，萬物是藉著祂而造成的。 *f* 祂為了我們人

37

43

43

類並為了我們的得救，從天降下。

p

祂因聖神由童貞瑪利亞取得肉軀而
 祂因聖神由童貞瑪利亞取得肉軀而

49

成爲人。
 祂在般雀比拉多執政時，爲

55

55

rit. e dim.

我們被釘在十字架上，受難而被埋

61

rit. e dim.

mf *a tempo*

pp 祂正如聖經所載，第三日復活
葬。 祂正如聖經所載，第三日復活

67 *pp* *a tempo* *mf*

了。祂升了天，坐在聖父的右邊，祂
了。祂升了天，坐在聖父的右邊，祂

74 *f*

74

f

還要光榮地再來，審判生者死者，祂的
還要光榮地再來，

81 *f*

81 神國萬世無疆。 *mp*
我信聖神，祂是主及賦予

mp

88 *mf*
由聖父、聖子所共發。
生命者，由聖父、聖子所共發。

95 *mf*

mp

祂和聖父聖子同受欽崇、同享光榮。祂
 祂和聖父聖子同受欽崇、同享光榮。祂

101

mp

101

會藉先知們發言。我信唯一、
 會藉先知們發言。我信唯一、

107

f

107

至聖、至公、從宗徒傳下來的教會。
 至聖、至公、從宗徒傳下來的教會。我

113

113

我期待死人的
*mf*承認赦罪的聖洗只有一個。我期待死人的

119

mf *mp*

119

歡呼頌

劉榮耀 (1908-1986)

cresc.

復 活 及 來 世 的 生

復 活 及 來 世 的 生

125 *cresc.*

125 *ff*

命。 A - - - men.

命。 A - - - men.

130 *ff*

130 *rit.*

14 Feb. 1981

Moderato

f 聖、聖、聖 上主 萬 有的

f 聖、聖、聖 上主 萬 有的

1 *f*

1 主，祢 的光 榮 充 滿 天 地。

主，祢 的 光 榮 充 滿 天 地。

主，祢 的 光 榮 充 滿 天 地。

7

© 1996 Catholic Diocese of Hong Kong

12

ff 歡呼之聲，響徹雲霄。歡呼之

ff 歡呼之聲，響徹雲霄。歡呼之

ff

12

聲響徹雲霄。

聲響徹雲霄。 *meno p*

聲響徹雲霄。奉主名而

17

Fine *meno*

p

17

23

來的當受讚美。 *D.S. al Fine*

23

D.S. al Fine

歡呼頌：此曲可四部合唱或一部齊唱(以第一部為主)

天主教香港教區聖樂委員會

羔羊頌

劉榮耀 (1908-1986)

Moderato

(T+B) 除免世罪的天主羔羊，求祢垂憐我們。

(alto) 除免世罪的天主羔羊，求祢垂憐我們。

(soprano) **f** 除免世罪的天主羔羊，求祢賜給我們平安。
(alto) **f** 除免世罪的天主羔羊，求祢賜給我們平安。
(T+B)

© 1996 Catholic Diocese of Hong Kong

羔羊頌：此曲可三部合唱或一部齊唱(以第一部為主)

介紹「天主經」(Pater Noster)

「天主經」是主耶穌親口教給門徒們祈求天父的禱文(瑪6:9-13、路11:2-4)，因此也稱為「主禱文」。在天主教的「彌撒」(Missa)祭天大禮中，是屬於「正典」(Canon)部份的重要歌曲，東方教會與法國禮區自古是由大眾歌唱的，古代的西班牙禮區則是每句獨唱後，群眾答唱「Amen」；而在羅馬禮區，這首十分普遍的經文，在禮儀中反而由主禮獨唱；因此各時代不同風格的「彌撒曲」創作，雖然是成千上萬，卻始終沒有把「天主經」包括在內，實在可惜！但自從「梵二大公會議(1962-1965)」以後，教會才又決定使「天主經」成為合唱性質的歌曲，讓教友與主禮者一同誦唱(唸)。

這首「天主經」的設計目標是多方面的：可以獨唱，也可由群眾齊唱，更可以男中音的獨唱或群眾的齊唱來與混聲四部合唱配搭呼應。男中音是代表基督的，既然祂是親口教唱，因此群眾的合唱部分當然更好相繼加入，以示教學之意；前段的「三願」正是這樣交互模倣進行的，直到全曲的高峰「如同在天上」。後半的「四個祈求」，表達著人性自身的需要，因此讓男聲部與獨唱者(基督)作同節奏合唱；而其中的第二求「寬恕我們的罪過」，由男高音與獨唱者(基督)齊唱，表示基督自身無罪，不能由祂獨唱此句；所以由獨唱、男聲和女聲作相繼的強調，最後的「Amen」則是和平恬靜的，好像「三願」和「四求」都已經圓滿達成。

此曲記譜雖在自然e小調，音階卻是屬於e Dorian 調式(Mode)的，近乎我國古代「羽調」的性質；因此“高聲部”有第六音升高半度的Do#出現，反之男中音獨唱的曲調旋律，卻是純粹的五聲音階(Pentatonic Scale)。

李振邦 1975 春節於台北

編者按：此曲以國語詠唱為佳

天主經

李振邦 (1926-1984)

Andante maestoso

我們的天父！ 願祢的名受顯揚，
願祢的國來臨， 願祢的旨意奉行在人間， 如同在天
上。 求祢今天賞給我們日用的食糧， 求祢寬恕我們的罪

1
4
8

© 1996 Chinese Catholic Bishops Conference
Used by permission (Catholic Diocese of HK)

過， 如同我們寬恕別人一樣， 不要讓我們
12

(彌撒中) (彌撒以外)
陷於誘惑， 但救我們免於凶惡。 免於凶惡。 A - men.
16

天下萬國

李振邦 (1926-1984)

Maestoso

天下萬國， 普世權威， 一切榮耀， 永歸於祢。
Red

天主經

(男中音獨唱及混聲四部合唱譜)

李振邦 (1926-1984)

Andante sostenuto

我們的天 父! 願祢的名受顯揚

我們的天 父! 願祢的名受顯揚

(男中或群眾) 我們的天 父! 願祢的名 受顯揚

1

天主經：為方便女高聲部的詠唱，故此轉為 Re (D) 小調，如能力所及，可詠唱原調 Mi (E) 小調。
伴奏部份見前。

© 1996 Chinese Catholic Bishops Conference
Used by permission (Catholic Diocese of HK)

揚，願祢的國來臨，願祢的旨意奉行在人間，如同在

揚，願祢的國來臨，願祢的旨意奉行在人間，如同在

願祢的國來臨，願祢的旨意奉行在人間，如同在天

天上。求祢今天賞給我們日用的食糧，求祢寬恕

天上。求祢今天賞給我們日用的食糧，求祢寬恕我們的罪

天上。求祢今天賞給我們日用的食糧，求祢寬恕我們的罪

8

我們的罪過，如同我們寬恕別人一樣，
 過，如同我們寬恕別人一樣，不要讓
 寬恕別人一樣，
 過，如同我們寬恕別人一樣，不要讓我們

12 (彌撒中) (彌撒以外)

不要讓我們陷於誘惑，但救我們免於凶惡。我們免於凶惡。A - men.
 我們陷於誘惑，但救我們免於凶惡。免於凶惡。A - men.
 陷於誘惑，但救我們免於凶惡。免於凶惡。A - men.

16

歌唱頌主

(依 12:5-6)

劉志明 1995

Moderato

(重句) 上主天主、祢在我們中何等偉大，我們要

上主天主、祢在我們中何等偉大，
 1 上主天主、祢在我們中何等偉大，
 歡唱 Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia.
 我們要歡唱 Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia.
 5

請 你們 歌 頌 上 主， 因

請 你們 歌 頌 上 主、

9 請 你們 歌 頌 上 主、 因 為

為 祂 救 贖 了 我 們。 請 大 家

因 為 祂 救 贖 了 我 們。 請 大 家

13 祂 救 贖 了 我 們。 請 大 家

13

將 這 事 傳 遍 天 下， 天 主 的 子 民、 你 們 要 歡 樂 高 聲

16

16

歌 唱 Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia. (重句)

20

20

D.C.

D.C.

- 歌唱頌主：1. 適用於進台詠、答唱詠、領主後詠及禮成詠
 2. “重句”可作答唱句
 3. 全曲可只詠唱第一聲部、或只詠唱第一及第二聲部或三部合唱(但必須以原譜作伴奏)
 4. 此曲以國語詠唱為佳。

11 Dec. 1995 FJCU Taipei

頌主恩

(路 1:46-50、53-54)

劉志明 1995

Allegro maestoso

(重句) 我的心靈要因我的天
1 我的心靈要因我的天
主而歡躍、歡躍、歡躍。

6

6

1. 我的靈魂頌揚上主，我的心靈
11
歡躍於我的救主、天主；因為他垂顧了
18 歡躍於我的救主、天主、天主；因為他垂顧了
18
他卑微的婢女，今後萬代的人，
25 他卑微的婢女，今後萬代的

25

都稱我有福、有福。
(重句)

31 人都稱我有福。

D.C.

2. 全能者給我作了奇事，他的名號

38

38

是聖的。他對敬畏他的人，

45

45

廣施慈愛、慈愛，千秋萬世、萬世。
(重句)

53 廣施慈愛、慈愛，千秋萬世。

D.C.

3. 他使饑餓者飽饗美物，卻使富有者空手而

61 他使饑餓者飽饗美物，卻使富有者空手而

61

回。他扶助了他的僕人以色列，因為他

68

68

仰望上主

(詠 25:4-5、8-9)

劉志明 1995

Musical score for the first system of the hymn. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G minor, 3/4 time, and includes the lyrics: 常念及自己的仁慈, 常念及自己的仁慈。 (重句) 常念及自己的仁慈。 The piano accompaniment is in the same key and time signature. The system is marked with '75' and 'D.C.'.

頌主恩：1. 適用於領主後詠

2. “重句”可用作“答唱句”

3. “詩節”可由小組或歌詠團領唱，眾回應“重句”

4. 可詠唱兩聲部或只詠唱高聲部。

22 August 1995 FJCU Taipei

Moderato

Musical score for the second system of the hymn, marked 'Moderato'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G minor, 3/4 time, and includes the lyrics: (重句) 上主, 請將你的道路, 上主, 請將你的道路, 指示給我, 教導我認識你的途徑。 The piano accompaniment is in the same key and time signature. The system is marked with '1' and '5'.

© 1996 Catholic Diocese of Hong Kong

求祢以真理指導我，教訓我；
9 徑。求祢以真理指導我，教訓我；

我終日仰望祢、仰望祢，因為祢是我的
13 我終日仰望祢、仰望祢，因為祢是我的

天主、我的救主。因為上主善良而公
18 天主、我的救主。因為上主

Fine

正，指示罪人應走的
23 善良而公正，指示罪人應走的

道路；引領卑微的人走上正道，
28 正道，

教導貧苦的人踏上坦途。(重句)
33 教導貧苦的人踏上坦途。

D.C.

仰望上主：1. 適用於答唱詠、悔罪禮儀
2. 此曲可兩聲部合唱或只詠唱高聲部。

16 July 1995 FJCU Taipei

我靈渴慕上主

(詠 63:1-5)

劉志明 1996

Moderato

(重句) 上 主、 祢 是 我 的 天

1

主、 我 急 切 尋 求 祢。

5

1. 我的靈 魂 渴 慕 祢、 渴 慕 祢、
我的靈 魂 渴 慕 祢、 渴 慕 祢、

9 我的靈 魂 渴 慕 祢、 渴 慕 祢、

渴 慕 祢、 我的肉 身 切 望 祢、 切 望 祢、 好 像 一 片
渴 慕 祢、 我的肉 身 切 望 祢、 切 望 祢、 好 像 一 片

15 渴 慕 祢、 我的肉 身 切 望 祢、 切 望 祢、

乾 涸的 田 地。 我 在 聖 殿 裡， 曾 這 樣 瞻 仰 過
 乾 涸的 田 地。 我 在 聖 殿 裡， 曾 這 樣 瞻 仰 過
 22 好像一片乾涸的田地。

22

祢， 想 要 看 到 祢 的 威 能 和 祢 的 榮 光、 榮 光。
 祢， 想 要 看 到 祢 的 威 能 和 祢 的 榮 光、 榮 光。(重句)

29

2. 因 為 祢 的 慈 愛 比 生 命 更 為 寶 貴，
 因 為 祢 的 慈 愛 比 生 命 更
 35 因為祢的慈愛比生命更為寶

35

我 的 唇 舌 稱 揚 讚 頌 祢。
 為 寶 貴， 我 的 唇 舌 稱 揚 讚 頌 祢。
 40 貴， 我 的 唇 舌 稱 揚 讚 頌 祢， 讚 頌

40

我要 一 生一 世 這 樣 讚 美 祢， 我 要

我 要 一 生一 世 這 樣 讚 美 祢， 我 要

45 祢。 我 要 一 生一 世 這 樣 讚 美 祢， 我

45

奉 祢 的 名 把 雙 手 舉 起， 這 樣 讚 美 祢：

奉 祢 的 名 把 雙 手 舉 起， 這 樣 讚 美 祢：

51 要 奉 祢 的 名 把 雙 手 舉 起， 這 樣 讚 美 祢：

51

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

57 Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

57

31 Jan. 1996 FJCU Taipei

- 我靈渴慕上主：
1. 適用於答唱詠、預備禮品、領主後詠、修會會士發願禮
 2. 由領唱員先領“重句”會眾回應“重句”，然後才由領唱員領“詩節”
 3. “重句”可用作“答唱句”
 4. 可由小組或歌詠團代替領唱員
 5. 全曲可只詠唱第一聲部。

上主賜恩

劉志明 1995

Moderato

(詠 85:8、9-14)

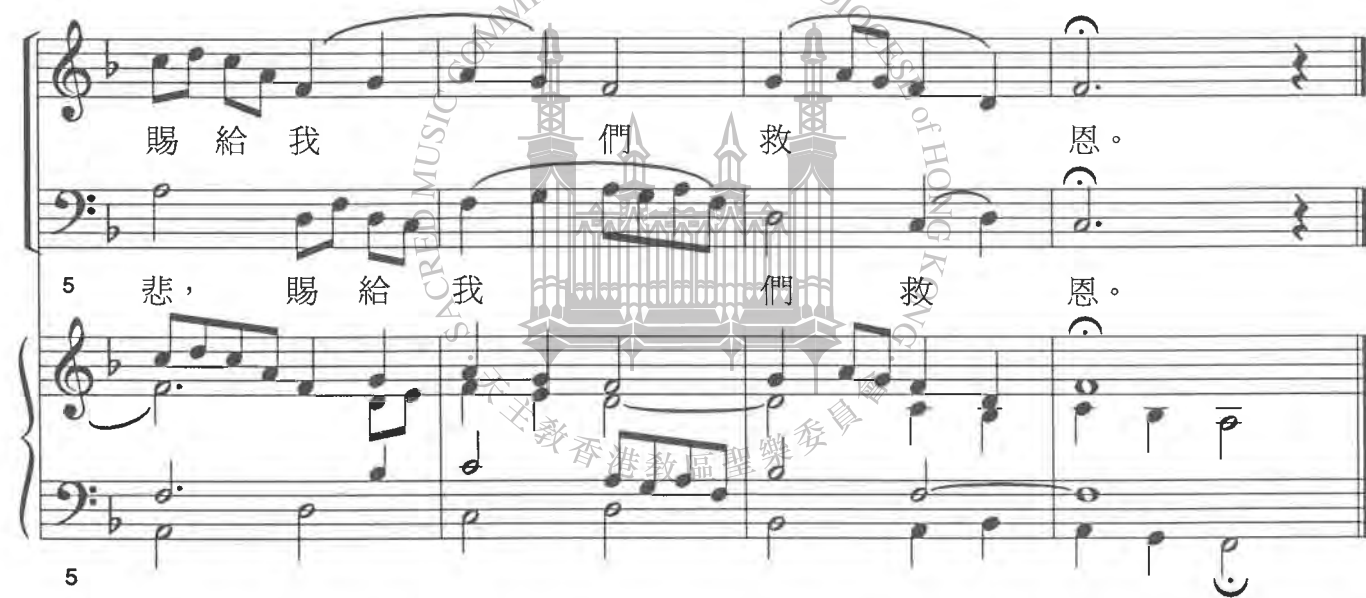
(重句) 上 主、 天 主， 求 祢 大 發 慈 悲，

1 上 主、 天 主， 求 祢 大 發 慈



賜 給 我 們 救 恩。

5 悲， 賜 給 我 們 救 恩。



1. 我 要 聽 天 主 說 的 話， 祢 要 向 自 己 的 聖 徒 和

9 我 要 聽 主 的 話， 祢 要 向 自 己 的



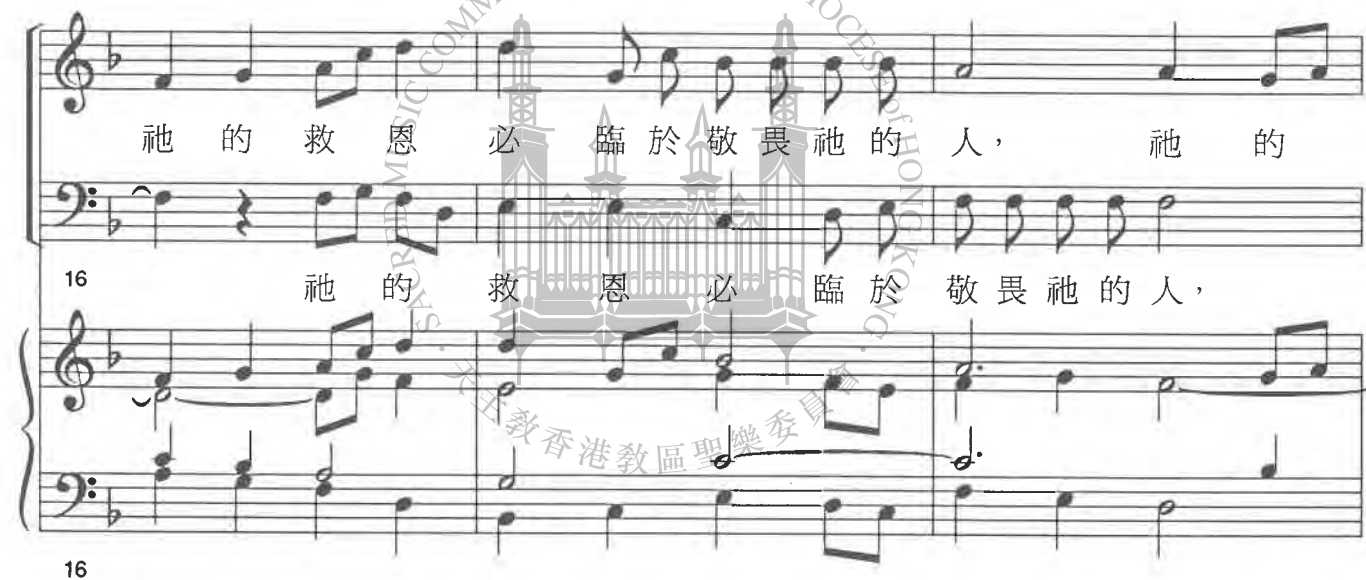
子 民， 向 歸 依 祢 的 人 宣 佈 和 平。

13 聖 徒 和 子 民， 向 歸 依 祢 的 人 宣 佈 和 平。



祢 的 救 恩 必 臨 於 敬 畏 祢 的 人， 祢 的

16 祢 的 救 恩 必 臨 於 敬 畏 祢 的 人，



光 榮， 必 在 我 們 的 地 上 永 存。(重句)

19 祢 的 光 榮，



2. 慈 愛 和 忠 誠 將 要 相 逢， 正 義 與

23 慈 愛 和 忠 誠 將 要 相 逢， 正 義 與

和 平 將 要 相 擁， 真 理 從 地 下

27 和 平 將 要 相 擁， 真 理 從 地 下

萌 芽， 正 義 由 天 上 降 下。 (重句)

31 萌 芽， 正 義 由 天 上 降 下。 (重句)

3. 上 主 必 賜 予 康 樂 幸 福， 我 們 的 土 地 必 將

35 我 們 的 土 地

豐 收。 正 義 在 上 主 前 面

39 必 將 豐 收。 正 義 在 上 主 前 面

開 路， 和 平 必 隨 上 主 的 腳 步。 (重句)

43 開 路， 和 平 必 隨 上 主 的 腳 步。 (重句)

- 上主賜恩：
1. 適用於答唱詠、領主後詠
 2. “重句”可用作答唱句
 3. 全曲可只詠唱第一聲部或二部合唱
 4. 此曲可用國語詠唱
 5. 請用原譜作伴奏。

11 Nov. 1995 FJCU Taipei

歌頌上主的仁慈

(詠 89:2-5)

劉志明 1995

Moderato

我要

(重句) 上主、天主、我要歌頌祢的仁慈。

1

歌頌祢的仁慈、仁慈、仁慈。

我要歌頌祢的仁慈、仁慈。

6 我要歌頌祢的仁慈。

世世代代傳述祢的

1. 我要永遠歌頌上主的仁慈, *mf* 世世代代傳述祢的

10 世世代代傳述祢的

真誠。我深信祢的仁慈永遠不變,

15 *mf* 祢的仁慈永遠不變,

萬世常存常存。

cresc. *ff* *D.C.*

祢的眞誠萬世常存。 萬世常存。(重句)

20 *ff* 萬世常存、常存。

cresc. *ff* *D.C.*

20

2. 我曾與我揀選的人立約，

mf 我曾與我揀選的人立約，向我的僕人達味

25

mf

25

cresc. 我要永遠保護你的

發誓：*mf* 我要永遠保護你的

29 我要永遠保護你的

cresc. *mf*

29

cresc. *D.C.*

後裔，世世代代鞏固你的王位。(重句)

34

cresc. *D.C.*

34

歌頌上主的仁慈：1. 適用於答唱詠

2 Sep. 1995 FJCU Taipei

2. “重句”可作答唱句之用
3. 由領唱員領“重句”，會眾回應“重句”，然後領唱員領詩節
4. 可詠唱三聲部或詠唱第一聲及第二聲部，也可用第一及第三聲部
5. 可由小組或歌詠團取代領唱員。

祈主援救

(詠 146:7-10)

劉志明 1995

Moderato

(重句) 上主、上主我的天主，請祢援救我們。

1. 上主為受壓迫的人，主持公道、公道；

祂給饑餓者食物，釋放被囚的人。(重句)

10 釋放被囚的人。

上主使受欺壓者挺立，

14 2. 上主使失明者復明，使受欺壓者挺立，

上主眷愛、眷愛生活純潔的人。(重句)

18 上主眷愛、眷愛生活純潔的人。

3. 上主保護旅外的人，扶助孤兒寡婦，

22

22

粉碎惡人的途徑，引領善良的人。 (重句) *D.C.*

26

粉碎惡人的途徑，引領善良的人。 *D.C.*

26

上主、天主，

30

4. 上主、天主，永世為

30

永世為王。熙雍的天主、天主，

35

王、永世為王。熙雍的天

35

萬壽無疆，萬壽無疆。 (重句) *rit.* *D.C.*

40

主、天主，萬壽無疆，萬壽、萬壽無疆。 *rit.* *D.C.*

40

- 祈主援救：
1. 適用於答唱詠、悔罪禮儀
 2. 由小組或歌詠團領唱“重句”，會眾回應“重句”
 3. “重句”可作答唱句

1 Oct. 1995

上主是我的光明

(詠 27:1、7-9、13-14)

[敬獻給武幼安神父]

吳天福 1994

Allegretto legato

1

6

11

17

23

29

上主的聖言

(詠 119:89-96)

[敬獻給李桂淑醫生]

吳天福

dim. *mf*

上 主 的 美 善。 你 要 鼓 起 勇 氣， 期 待 上

dim. *mf*

35

主； 你 要 振 作 精 神， 等 候 上 主。

f

41

mp

上 主 是 我 的 光 明， 我 的 救 援。

mp

47

上主是我的光明：

1. 適用於答唱詠，領主後詠及殯葬禮儀
2. 第六至十節可用作答唱句或在祈禱聚會時用作“短誦”而重覆詠唱

9 Aug. 1994 Oakland

Serenamente

(重句) 上 主、 祢 的 聖 言 存

5

留 永 遠， 它 堅 固 而 不 移、 好 似 蒼 天。

5

Deciso

1. 祢 所 有 的 忠 誠 代 代 流 傳， 祢 所 造 的 大 地 迄 立 不 變。

2. 天 地 時 常 遵 從 祢 的 旨 意， 因 為 萬 物 都 是 祢 的 僕 役。(重句)上

3. 我 如 果 不 喜 愛 祢 的 法 令， 我 早 已 在 憂 患 苦 中 喪 命。

4. 我 看 任 何 齊 全 都 有 界 限， 唯 上 主 的 規 誡 廣 闊 無 邊。

3

5

上主的聖言：適用於答唱詠，“重句”可作答唱句或在祈禱聚會時用作“短誦”而重覆詠唱

© 1996 Catholic Diocese of Hong Kong

主！我已來到

(詠 40:9、2、7-10)

杜逸文 1990

Come Gregoriano

1 (重句) 我的天主，看！我已來到，我樂意奉行祢的旨意。

Recitativo

5 1. 我懇切期待上主，祂俯首聆聽我的哀訴。祂教我高唱新歌，讚美我們的天主。(重句)

9 2. 犧牲和素祭 祢都不喜愛，全燔祭和贖罪祭 祢也不接納，

11 卻要我側耳細聽； 於是我說： 看！我已來到！(重句)

14 3. 關於我經上這樣說： 我的天主， 我樂意奉行

17 祢的旨意， 祢的法律 常在我心中。(重句)

20 4. 在群眾大會中，我宣揚祢的正義； 上主正如祢所知的，我沒有緘默不語。(重句)

主！我已來到：1. 適用於進台詠、答唱詠、領主後詠及會士發願禮儀

April 1990 Hongkong

2. “重句”可用作答唱句或在祈禱聚會時用作“短誦”而重覆詠唱。

在萬民中讚主

(詠 96:1-3、7-10)

杜逸文 1990

Moderato

(重句) 請 在 萬 民 中 讚 頌 上 主 的 光 榮 和 威 能。

Recitativo

1. 請 你 們 向 上 主 高 唱 新 歌， 普 世 大 地 請 向 上 主 詠 唱。 請 你 們 向 上 主 歌 唱，

讚 美 祂 的 聖 名， 日 復 一 日， 不 斷 宣 揚 祂 的 救 恩。(重句)

2. 請 在 列 邦 中 傳 述 祂 的 光 榮， 在 萬 民 中 宣 揚 祂 的 奇 能。(重句)

3. 各 家 各 戶， 請 讚 頌 上 主 的 光 榮 威 能， 請 顯 耀 上 主 的 名 號。(重句)

4. 請 穿 戴 聖 潔 的 衣 冠 叩 拜 上 主。 普 世 大 地 在 祂 面 前 要 戰 兢，

請 向 萬 民 宣 佈： 上 主 為 王， 祂 以 正 義 公 允 審 判 萬 邦。(重句)

20
在萬民中讚主：1. 適用於進台詠、答唱詠、領主後詠及聚會前後

2. “重句”可作答唱句（可只詠唱高聲部或二部合唱）

3. 可由領唱員、小組或歌詠團領唱詩節部份。

April 1990 Hongkong

美善

(詠 34:9)

何瑞雄 1995

Andante

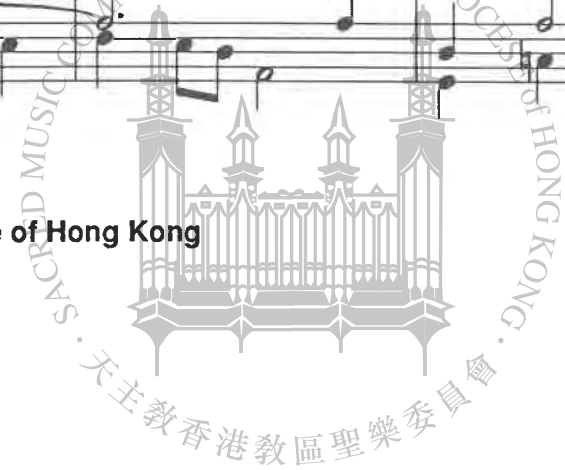
請 你 們 體 驗， 上 主 是 何 等 美 善。

請 你 們 體 驗， 上 主 是 何 等 美 善。

Red.-----

美善：適用作答唱句。

© 1996 Catholic Diocese of Hong Kong



獲得救恩

(詠 80:4)

何瑞雄 1995

Andante

我主、 求 祢 扭 轉 我 們 的 命 運， 顯 露 祢 的

1 我主、 求 祢 扭 轉 我 們 的 命 運，

1 Red.----- Man.

聖 容， 使 我 們 獲 得 救 恩。

6 顯 露 祢 的 聖 容， 使 我 們 獲 得 救 恩。

6 Red.

獲得救恩：1. 適用作答唱詠、祈禱聚會（可不斷重覆詠唱）
2. 可以單聲部詠唱（以高聲部為主）或兩部詠唱。

© 1996 Catholic Diocese of Hong Kong

救恩

(詠 85:8)

何瑞雄 1995

Moderato

上 主、 求 祢 大 發
1 上 主、 求 祢 大 發

慈 悲， 賜 給 我 們 救 恩。
5 慈 悲， 賜 給 我 們 救 恩。

救恩：1. 適用作答唱詠、祈禱聚會（可不斷重覆詠唱）
2. 可以單聲部詠唱（以高聲部為主）或兩部詠唱。

敬啟者：

1. 凡屬天主教香港教區的聖樂作品，信友可在任何教會禮儀中或基督徒聚會中按需要而自由詠唱、彈奏及播放。
2. 為協助及支持我們出版更多更好的原創中文聖樂作品，請購用原出版歌本或唱片，勿隨便翻印或翻錄。
3. 如須翻印，請先與本處取得聯絡。

多謝合作！

香港教區聖樂委員會辦事處啟
一九九六年八月

聖樂刊物介紹

香港教區聖樂委員會編輯·香港公教真理學會出版

禮儀風琴集：適合在禮儀中作背景音樂。1994年3月初版。現售價：港幣70元

禮儀風琴集 2：戴遐齡神父原創之風琴樂曲，適合在禮儀中作背景音樂。
1995年8月初版。現售價：港幣32元

禮儀風琴集 3：戴遐齡神父原創之風琴樂曲，適合在禮儀中作背景音樂。
1996年5月初版。現售價：港幣35元

聖樂文集：有關聖樂之文章、講座、文憲及教宗訓示。1994年8月初版。現售價：港幣40元

禮樂集 1：著名作曲家林樂培先生之中文聖樂創作品。1994年8月初版。現售價：港幣18元
(附鑄射唱片：每隻售價港幣75元)

禮樂集 2：適合四旬期及復活期禮儀選用。1995年3月初版。現售價：港幣33元

禮樂集 3：包括三首以中文詠唱的感恩經(原創聖樂)。1996年6月初版。現售價：港幣27元

禮樂集 4：選自多位聖樂作曲家的多聲部原創中文禮儀聖樂作品。1995年8月初版。
現售價：港幣28元

禮樂集 5：適合在將臨期、聖誕期及農曆新年期間禮儀選用。1995年11月初版。
現售價：港幣30元

禮樂集 6：適合在四旬期、復活期及五旬節禮儀選用之原創中文聖樂。1996年6月初版。
現售價：港幣31元

禮樂集 7：包括彌撒曲及“聖詠”的原創中文聖樂(適宜信眾齊唱及與歌詠團合唱的禮儀聖樂作品)。1996年8月初版。即本集。

禮樂集 8：敬禮聖母及聖誕期選用的禮儀原創中文聖樂(特別推介江文也之彌撒曲)。
1996年11月出版。

頌恩-信友歌集：1987年4月修訂版。(1996年第6版) 現售價：港幣13元

頌恩伴奏譜：1991年：上册、1992年：下册。現售價：合共港幣110元

心頌-信友歌集：1982年7月初版。(1995年第6版)。現售價：港幣17元5角

心頌伴奏曲譜：1991年(合訂本)；1995年5月重編出版。現售價：港幣180元

童樂集 1：適合兒童在禮儀中或課堂內外選唱。1996年7月初版。現售價：港幣7元5角

童樂集伴奏譜：1996年7月初版。現售價：港幣67元

以上產品均可向香港公教進行社各門市部查詢及選購。



禮樂集 (7)

作者：蔡詩亞、鄧思恩、劉榮耀、李振邦
吳天福、杜逸文、何瑞雄、劉志明

主編：蔡詩亞

植稿及編輯：香港教區聖樂委員會辦事處
電話：(852) 2522-7577
電傳：(852) 2521-8034
香港堅道16號教區中心10樓

准印：香教主教胡振中樞機
1996年8月6日

出版：香港公教真理學會
發行：香港公教進行社
香港干諾道中15-18號大昌大廈17樓
電話：(852) 2525-7063
電傳：(852) 2521-7969

承印：香港明愛印刷訓練中心
版次：1996年8月初版 (2000)
© 1996 天主教香港教區

~ 版權所有，請勿翻印 ~